

# KLEZMER PARIS - 2009

## du 6 au 10 juillet 2009 - July 6th-10th, 2009

Retourner 1 bulletin d'inscription par personne accompagné d'un acompte de 150 euros  
Please complete 1 application form per person and send it to us with a deposit of 150 euros

Nom / Surname : ..... Prénom / First name : .....  
 Adresse / address : .....  
 .....  
 ..... Age : .....  
 Tél. / tel. : ..... Mobile : .....  
 E.mail / E-mail : .....

### Je m'inscris dans la catégorie / I wish to participate in the following class:

- Instruments / Instruments  Danse / dance  
 Chants / songs  Juniors / juniors: 8 - 15

### Je suis / I am:

Instrumentiste et joue / Instrumentalist - state instrument

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 .....                                       | 2 .....                                       | 3 .....   |
| <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Moyen / Int.                 |
| <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.                |
| <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. | <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. | <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro.         |
| <b>Chanteur/Singer</b>                        | <b>Danseur/Dancer</b>                         | <b>Junior/Junior</b>                                  |
| <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Débutant / Beginner  | <input type="checkbox"/> Instrumentiste / Instrument. |
| <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Chanteur / Singer            |
| <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. | <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Autre / Other interests      |
|   | <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. |   |

### Je sais / I know:

Lire la musique/Read music? Travailler à l'oreille/Play by ear? Improviser/improvise?

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Non / No               | <input type="checkbox"/> Non / No               | <input type="checkbox"/> Non / No               |
| <input type="checkbox"/> Moyennement / A little | <input type="checkbox"/> Moyennement / A little | <input type="checkbox"/> Moyennement / A little |
| <input type="checkbox"/> Oui / Yes              | <input type="checkbox"/> Oui / Yes              | <input type="checkbox"/> Oui / Yes              |

למד מוזיקה  
 לעבוד על אוזן  
 לנגן בלי ניגון

## Renseignements et inscriptions / Information and registration

### Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem

Site : [www.yiddishweb.com](http://www.yiddishweb.com)  
 Mail : [estelle@yiddishweb.com](mailto:estelle@yiddishweb.com)  
 18, passage Saint-Pierre Amelot F - 75011 PARIS  
 Tél. : + 33 1 47 00 14 00 / Fax : + 33 1 47 00 14 47

### Règlement / payment

- instrumentiste, chanteur, danseur  
*instrumentalist, singer, dancer* = 350 euros  
 étudiant de 16 à 30 ans (sur justificatif)  
*student from 16 to 30 (with proof)* = 275 euros  
 classes spécifiques - junior de 8 à 15 ans  
*specific classes for young people - 8 to 15* = 205 euros  
 élève au conservatoire « Charles Münch »  
*student at the « Charles Münch » music school* = 165 euros

Je joins à ce bulletin la somme de / I enclose the sum of ..... représentant

- l'acompte demandé de 150 euros /  le coût total du stage /  
 150 euro as deposit full payment of the workshop  
 en espèces / in cash  
 par chèque bancaire ou postal à l'ordre de / personal check made out to:  
 " Maison de la Culture Yiddish – Bibliothèque Medem "  
 par carte de crédit seulement pour les stagiaires non-français - préciser numéro et  
 date d'expiration / credit card (only for non-French participants): precise card .....  
 number and expiry date: .....

**The balance is to be paid 1 month before the beginning of the workshop.**

Comment avez-vous eu connaissance de ce stage / how did you heard about this workshop?

.....  
 .....  
 .....

Ne rien inscrire dans ce cadre / Write nothing here